

Abbreviated Glossary for Ilokano examination

ENGLISH	ILOKANO
ABSTRACT	ababa a pakasaritaan; sumario; abstrak
ACCESSORY (as assistant in a crime)	kakuntsaba iti krimen; aksesori
ACCOMPLICE	katulong iti krimen
ACCUSATION (as a formal written charge)	darum; pammabasol akusasion
ACCUSE	pabasulen; idarum; akusaran
ACQUIT	ipabulos; pakawanen
ACQUITTAL	pannakaibulos; pannakapakawan
ADJUDICATE	desision ti korte; husga ti korte (wenno hues)
ADMISSIBLE	maako; akuen; admitiren
ADMISSION	panangako; panangadmitir; panangakseptar
ADOPTION	panagadaptar; adaptasion
ADVISEMENT OF RIGHTS	balakad (panggep) iti kalintegán
AFFIDAVIT	apidabit; affidavit; abidabit afidavit
AFFIDAVIT OF PREJUDICE	affidavit ti prehuisio
AGREEMENT	katulagan; napagnunumuan
AID AND ABET	iduron ken tulongan ti tao nga agaramid iti saan a legal/ di maikanatad
ALIMONY	ikkan ti taraon wenno sustansia; alimonia; sustento
ALLEGATION	ipabasol; pammabasol; alegasion
ALLEGE	pabasolen
AMEND	pasayaaten; koreken; korehíren; balbaliwan

ENGLISH	ILOKANO
AMENDMENT	tarimaanen; pasayaaten; balbaliwan; korehiren
ANSWER	sungbat; risponde
APPEAL (noun)	apela; panangiyuli ti kaso iti nangatgato a korte
APPEAL (verb)	panagapela; iyuli ti kaso iti nangatngato a korte
APPEARANCE	panagpakita; panagparang
ARBITRATION	arbitrasion, panangsolbar ti susik babaen ti desision ti tao a napili
ARGUMENT	argumento; suppiat; apa
ARRAIGNMENT	panangisaklang / pannakaidatag ti tao a napabasol
ARRAIGN	isaklang/idatag ti tao a napabasol
ARREST	arestuen; tiliwen; kemmegen
ARSON	arson; panangigagara nga uramen
ASSAULT	siningdat a duklosen/ dangran/ kabilen
ASSAULT, AGGRAVATED	nakaro a panangdangran/panangkabil
ASSAULT WITH A DEADLY: (WEAPON)	panangdangran babaen ti panangusar ti igam/armas
ASSIGNEE	ti tao a nadutokan/napusgan
ATTEST	saksian; testimoniaan
ATTORNEY	abogado; atorni
ATTORNEY OF RECORD	abogado nga adda/segun iti record
AUTHENTICATE	paneknekan nga awan duadua; autentikaran
AUTO TAMPERING	panangbalbaliw ti maipapan (kadagiti marka) ti auto

ENGLISH	ILOKANO
BAIL	piansa
BAIL BONDSMAN	ti tao a mangted ti piansa
BAIL HEARING	pannakahuiso tapno maikeddeng ti piansa
BAIL FORFEITURE	maala wenno mapukaw(mo) ti piansa nga indatag(mo) gapu iti panagkamali(m)/panagbasol(mo)
BAIL REVIEW	pannakausig ti piansa
BAILIFF	mangimaton iti pannagna ti huisio
BANKRUPTCY (BANKRUPTCY)	pannakabangkrap
BATTERY, SPOUSAL	panangkabil/panangdusa/panangdangran (ti tao iti asawana)
BENCH (Judge or court)	hues; korte
BEYOND A REASONABLE DOUBT	awanan a pulos duadua/awanan pulos pagduaduaan awan duadua
BIAS	prehuisio
BODY ATTACHMENT	naikabit iti bagi naisabit iti bagi
BOND	dokumento nga aglaon ti nasinged a katulagan a pirmaan ti maysa a tao
BOOKING	panagilista kadagiti pusta iti pagsusugalan
BOOKMAKING	panagkolekta kadagiti pusta iti pagsusugalan
BRANDISHING A WEAPON	panangipakita/mangipakita ti armas/igam
BREAKING AND ENTERING	buraken ken serken
BREATHALIZER	pananganalisa ti sang-aw
BRIBE	pasuksok
BRIEF (as written synopsis)	sinopsis; ababa a pakasaritaan pakadagupan a ti pakasaritaan
BURDEN OF PROOF	annongen a mangted/mangidatag iti prueba

ENGLISH	ILOKANO
BURGLARY	panagtakaw
CALENDAR (Court's)	kalendario ti korte
CAPITAL CASE	nadagsen a kaso, nainget a kaso
CAPITAL PUNISHMENT	nadagsen a dusa; nakaro a dusa
CASE	kaso
CERTIFIED	sertifikado; sertipikado; nasertifikaran
CHAIN OF CUSTODY	linia (agsasaganad nga urnos) dagiti agaywan
CHALLENGE (potential juror)	karit (panangkarit) ti mapili a miembro ti husgado
CHALLENGE FOR CAUSE	karit nga adda gapuna
CHAMBERS	opisina ti hues ofisina ti jusgado
CHARGE	darum
CHILD MOLESTATION	panangmolestia iti ubing
CHILD SUPPORT	naisangrat a suporta iti ubing
CIRCUMSTANCES, AGGRAVATING	kondision a mang/makapakaro ti mapasamak
CIRCUMSTANCES, MITIGATING	kondision a mangpalag-an ti kaso
CITATION	panagipalagip kadagiti kallabes a desision wenno autorisasion (nga inyulog ti korte)
CIVIL ACTION	aksion a sibil; sibil a panagtignay
CLAIM (noun)	panagtunton ti kalintegan panangtunton iti kalintegan
CLAIM (verb)	tuntonen ti kalintegan
CLERK	eskribiente
COLLATERAL	(isalda a) pangtengngel/ insalda (a banag)

ENGLISH	ILOKANO
COMMISSIONER	Komisioner
COMMIT (to perpetrate)	ti akin-aramid ti krimen
COMMIT (to institutionalize)	ipan; ikomit
COMMITMENT	ikari nga aramiden; komitment
COMMUNITY PROPERTY	kukua ti komunidad/sapasap
COMPETENT	makabael; kompetente
COMPLAINT	darum; reklamo
COMPLY (as with Order of Court)	agtungpal; suroten
COMPOSITE DRAWING	napartuat a drowing babaen iti napagtitipon a parte
CONFESSION	panangipudno/panagpudno; panangikompesar; panangilatak
CONFISCATE	kompiskaren
CONFLICT OF INTEREST	agsuppiat a pagngayangayan agsinnupadi a pagayatan
CONSPIRACY	pannakikomplut
CONSTITUTIONAL RIGHT	konstitusional a kalintegan; kalintegan a maibatay iti konstitusion
CONTEMPT OF COURT	panangbusor ti korte
CONTINUANCE	bayat ti panagtultuloy
CONTROLLED SUBSTANCE	kontrolado a droga
CONVICT (noun)	balud
CONVICT (verb)	mabalud
CONVICTION	pannakabalud gapu iti krimen nga inaramidna
CORONER	koroner; opisial a mangsukimat ti gapu ti nakatayan

ENGLISH	ILOKANO
	ti bangkay
CORROBORATE	sarurong
COUNSEL (noun)	abogado
COUNSEL (verb)	mangabogado
COUNSEL TABLE	(ti lamisaan nga) ayan ti abogado
COUNT (as numbered charge)	maika-_____
	bilang-_____
COUNTERCLAIM	mailaban a panangtunton ti kalintegan
COUNTERFEITING	panagaramid iti peke a pirak
COUNTY JAIL	pagbaludan ti ili
COURT (STATE)	korte ti estado
COURT (COUNTY)	korte ti ili
COURT (NIGHT)	korte a para iti rabii
COURT (DISTRICT)	korte ti distrito
COURT (MUNICIPAL)	korte ti munisipio
COURT (SUPERIOR)	superior/ nangato a korte
COURT (TRAFFIC)	korte para kadagiti kaso panggep ti trapik
COURT-APPOINTED COUNSEL	abogado a dutukan ti korte
COURT REPORTER	reporter iti korte; mangirekord kadagiti maar-aramid iti korte
COURTROOM	kuarto ti korte siled ti korte/sala ti korte
CREDIBILITY	kredibilidad
CRIME	krimen
CRIMINAL	kriminal

ENGLISH	ILOKANO
CRIMINAL RECORD	rekord a kinakriminal
CUSTODY (as incarceration)	(adda iti) aywan a balud
DAMAGE	dadael
DEATH PENALTY	bitay; dusa a pannakapapatay
DEATH ROW	pagbaludan kadagiti mabitay/dagiti agur-uray pannakabitayda
DECREE (Order, Judgment)	bilin; husga; dekreto
DEFENDANT	‘tay tao a naidarum/naisaklang
DEFENSE (team of defendant & defense attorney)	ab-abogado ti defensa/naidarum/naisaklang; ‘tay tao a naidarum ken (dagi)tay abogadona
DEFENSE (evidence offered by accused in response of criminal charges)	depensa nga idatag ‘tay naidarum
DEFENSE ATTORNEY	abogado a mangdepensa iti naidarum
DELIBERATION (of a jury)	deliberasion; panagdidiskusion dagiti miembro ti hurado
DEPORTATION	pannakaideportar; deportasion
DEPOSITION	deposision; palawag dagiti tao sakbay ti pannakahuisio
DEPUTY D.A. (or prosecutor, or state’s attorney)	dagiti nadutokan a mangibagi ti abogado ti distrito
DETENTION	detension; pannakaigawid/maiparit a pumanaw kas dusa
DISCOVERY	natakuatan/pannakatakuat; pannakadiskubre
DISMISS	mapaawan naynay; mapalubosan
DISMISSAL (with prejudice)	pannakapaawan naynay (nga adda prehuisiona); mapalubosan ngem mabalin a pagsublien tapno mahuisio manen
DISMISSAL (without prejudice)	mapalubosan nga awan duaduana

ENGLISH	ILOKANO
	madismis (nga awanan prehuisio)
DISORDERLY CONDUCT	saan a naurnos/nagulo a panaggunggunay
DISPOSITION	disposision; panagnaknakem
	panagpampanunot
DISSOLUTION	pannakaawan iti ...; pannakapagsisina
DISTRICT ATTORNEY	abogado ti distrito
DISTURBING THE PEACE	mangdisturbo iti talna/kappia
DIVERSION (as alternative program which may result in dismissal of charges)	dibersion
DIVORCE	diborsio
DOCKET	listaan dagiti kaskaso a mahuisio iti korte
DOMESTIC VIOLENCE	kinaranggas a maar-aramid iti uneg ti balay
	kinaranggas iti taeng
DOUBLE JEOPARDY	masunotan a pannakahuisio iti isu met laeng a kaso; mahuisio manen iti dayta met la a kaso
DRIVING WHILE INTOXICATED	agmanmaneho a sibabartek
DRUNK DRIVING	panagmaneho a sibabartek
DUE PROCESS	maikanada a pannakapataray ti linteg
	proseso a maikanatad
EMBEZZLEMENT	panagsuitik
ENHANCEMENT (as factor that increases criminal penalty)	mangpakaro ti kinakriminal ti kaso
ENTER A PLEA	mangipresenta ti pakaasi
ENTRAPMENT	palab-og; silo (a pangtiliw ti nakabasol)
EQUAL PROTECTION	padapada a pannakaprotekta/pannakaisalakan
EVICTION	mapatalaw iti balay a paggianan
	pannakapatalaw (iti paggigianan/pagin-indegan)
EVIDENCE	prueba; pammaneknek

ENGLISH	ILOKANO
EVIDENCE, CIRCUMSTANTIAL	ebidensia/prueba a sirkunstansial; ebidensia a mangpaneknek a naaramid daytoy uray di nakita gapu kadagiti agsasaruno a napasamak
EVIDENCE, DIRECT	ebidensia a direkta; ebidensia a naimatangan
EVIDENCE, PRIMAE FACIE	prima facie nga ebidensia; ebidensia a masapul a maakseptar ta napigsa unay ti posibilidadadna a naaramid daytoy
EXAMINATION, CROSS	agsasaganad/agsasagadsad a panagsaludsod
EXAMINATION, DIRECT	diretso a panangeksamen/panagsaludsod
EXAMINATION, RE-CROSS	maulit manen a pannakaeksamen babaen iti agsaganad a saludsod
EXAMINATION, RE-DIRECT	maulit manen a direktso a panangeksamen/panagsaludsod
EXHIBIT	dagiti ipakita nga ebidensia
EXHIBIT, PEOPLE’S	ebidensia nga idatag/ipakita dagiti tattao
EXHIBIT, STATE’S	ebidensia nga idatag/ipakita ti estado
EXTRADITION	extradision/ekstradision; pannakaiyalis ti kriminal iti sabali nga estado tapno idiay ti pakahuisioan no la ket adda katulagan dagiti dua nga estado – ti naggapuanna ken ti papananna
EXTORTION	extorsion/ekstorsion; piliten a dawatan ti tao iti kuarta
EYEWITNESS	nakakita/nakaimatang a saksi
FAILURE TO APPEAR	di nagparang/saan a nagparang
FAILURE TO COMPLY	di panangtungpal; saan a panangtungpal
FAIR HEARING	mayannatup a pannakahuisio; gundaway a maitutop ti pannakahuisio nga ited ti hues
FALSE IMPRISONMENT	di maikanatad a pannakabalud; falso/nagriro a pannakaibalud

ENGLISH	ILOKANO
FELONY	feloni/peloni; nadagsen/nakaro/nainget unay a labsing ti linteg; kas pagarigan ti: pammapatay, panagpuor, pangtakaw a si-aarmas
FIELD SOBRIETY TEST	panangsubok ti kondision a mangipakita a saan a nabartek wenno nabartek ti tao
FILE (noun)	fayl; naurnos a dokumento; naurnong a dukomento
FILE (verb)	ifayl; urnongen dagiti dukdukomento
FINANCIAL REPONSIBILITY	finansial a responsibilidad; annungen a panangsupportar (iti tao) responsibilidad a pinansial
FIND GUILT (verb)	natakuatan a nagbasol
FINDING	natakuatan; nasukalan
FINE	multa danios
FINGERPRINT	lemma ti ramay
FIREARM	igam; armas
FOR THE RECORD	para iti rekord (tapno adda pakakitaan)
FORECLOSURE	mapurnada (pannakapurnada)
FORFEIT	maawan ti kalintegan nga agtagikua gapu iti panaglabsing wenno panagerrado;
FORGERY	falsifikasion iti pirma; (panang)palsipikar iti pirma
FOSTER CARE	panangaywan iti ubing a di anak wenno awan relasion iti dara wenno di kabagian
FRAUD	nainkriminalan a panagsuitik; nakriminalan a panagulbod
GAMBLING	panagsugal
GARNISH	legal a panangkolekta ti kuarta a pagbayad ti utang

ENGLISH	ILOKANO
	(pakammo nga masapul nga agparang iti korte)
GLUE SNIFFING	panagsay-up ti “glue”/pagpigket
GOOD CAUSE	nasayaat a ranta/gapu
	naimbag a gapu
GRAND JURY	kangatuan nga ukom/jurado
GRAND THEFT	dakkel a panagtakaw
GROUNDS	(dagiti) pagibasaran
GUARDIANSHIP	panagaywan; kaadda iti aywan
	kaadda iti panagaywan
GUILTY	nagbasol; nagaramid ti dakes/di maikaniwas
HABEAS CORPUS	habeas corpus; masapul nga agparang ti tao a naidarum idiy korte tapno saan a madusa no awan basolna
HANDCUFFS	posas
HARASSMENT	sao a makapabuteng/makadangran iti rikna ti maysa a tao
	makapabuteng nga isawang (ti maysa a tao) iti sabali (a tao)
HEARING	pannakahuisio
	Pannakadenggeg ti kaso
HEARING, CONTESTED	masuppiat a pannakahuisio/pannakausig
HEARING, PRELIMINARY	pannakausig sakbay ti huisio
HEARSAY	nangngegan laeng ngem saan(ka) a sigurado no husto
	natimud laeng ngem di masinunuo ti kinapudnona
HIT AND RUN	Tinaraya(m) ti napadalapus(am)
	Panangtaray iti napalidlidan/nadungpar
HOLDING CELL	kuarto ti pagbaludan a pakareteneran
HOMICIDE	(ti krimen a) pammapatay

ILLEGAL	Di legal; saan a legal
	Mailabsing iti linteg
	Illegal
IMMUNITY	Inmunidad
	Di maipakatan iti basol gapu iti panaglabsing Mailaksid iti legal nga unnongen
	Mailibre iti pammabasol
IMPEACHMENT OF A WITNESS	Pannaikkat ti testigo
	Pannakaikkat ti saksi
	Pannakaakusar iti saksi
INADMISSIBLE	Di maawat
	Saan a maadmiti
	Di mairaman
INCEST	Insesto; sexual a relasion iti asideg a kabagian; seksual a relasion dagiti nasinged nga agkabagian
	Pannakiabig iti asideg a kabagian/miembro ti pamilya
INCIDENT	Insidente
	Pasamak
INCRIMINATE	Inkriminar
	Pannakiramraman iti basol gapu iti isawang/ibaga/ideklara
INDECENT EXPOSURE	Panangipakita iti kinalamulamo
	Di disente a panangipakita iti pribado a mabagbagi
	Saan a disente a paglabus (tapno ipakita ti mabagbagi)
INDICTMENT	Pammabasol
	Naipabasol
	Akusasion
INDIGENT	Nakurapay
	Indihente
	Napanglaw
	Mamirmiraut
	Pobre
INFORMANT	Para ibaga (no asinno ti akin-aramid)
	Agibaga/mangted iti impormasion/informasion (no sinno ti akimbasol)

	Impormante/informante
INFORMANT, CONFIDENTIAL	Impormante a kumpidensial
	Kumpidensial nga impormante
INFORMATION (as charges against a defendant)	Impormasion (kaso kontra iti akusado)
	Informasion (kaso kontra iti naidarum/naisaklang)
INJUNCTION	Entredicho
	Order ti korte a paritan ti maysa a tao a mangituloy ti aramidenna
INMATE	Balud, priso, nakakulong, nakakarsel
	Priso
	Nakakulong
	Nakakarsel
INNOCENT UNTIL PROVEN GUILTY	Inosente agingga a mapaneknekan a nagbasol
	Awan basolna agingga a di nahusgaan
	Inosente agingga a nasentensiaan a nagbasol
INTENT	Panggep
	Ranta
	Intension
INVESTIGATION	Panagimbestiga
	Imbestigasion
JAIL	Pagbaludan
	Karsel
	Priso
	Pagikulungan
JOIN (to concur)	Umanamong
	Makiayon
	Kumanunong
JOYRIDING	Makisaksakay (iti lugan/kotse/karro) nga awan ti klaro a pagturonganda
	Agrikusrikos nga aglugan nga awan ti nalawag a papananda
	Agsaksakay/Nakasakay (iti lugar, kotse, karro) nga awan definitibo a papanan(da)
JUDGE	Ukom
	Hues
JUDGMENT	Panagukom
	Husga
	Panggeddeng
	Sentensia
JURISDICTION	Hurisdiksion
	Masakupan

JUROR	Hurado
JUROR, ALTERNATE	Hurado, (sandi, kasukat, saop) Saop a hurado
JURY	Hurado
JURY, HUNG	Hurado a di makapagtutunos iti desision
JURY BOX	Puesto ti hurado/jurado Paggianan dagiti miembro ti hurado/jurado
JURY FOREMAN	Kapatas a hurado/jurado
JURY TRIAL	Panagdengngeg ti hurado (ti kaso)
JUVENILE	Ubing Ubing-ubing pay; di pay nataengan
JUVENILE HALL	Pagukkonan (a lugar/balay kadagiti ubbing]
KIDNAPPING	Panagkidnap Panagala/panagitalaw iti ubing a puersado
LARCENY	Saan a legal a panangikot iti kukua ti maysa a tao
LAWSUIT	Saklang Darum Panangisaklang Panangiyuli iti saklang Panangiyuli/Pannakaisagpat iti darum/saklang
LEADING QUESTION	Saludsod a mangiparparipirit iti sungbat
LEASE	Renta (a napagtulagan) Upa (a napagtulagan)
LEWD CONDUCT	Panaggaraw nga obseno Lasibo a panaggaraw
LIABILITY	Responsibilidad Liabilidad Kargo

LIBEL	Panangperdi iti dayaw
	Defamasion/depamasion
	Libelo
LIE DETECTOR	Detektor iti agul-ulbod
LIFE IMPRISONMENT	Pannakaibalud tungpal biag
	Panaakabalud ingga't matay
	Pannakaipupok tungpal biag
LINE-UP	Urnos dagiti nakaretrato
	Hilera dagiti nakalettrato
LITIGATION	Litigasion
	Pagbayad
LOITERING	Panagwalangwalang (iti lugar a saan a kasapulan ti presensia/kaadda[da])
	Panaggagnapagna (iti maysa a lugar a maipariti ti kastoy nga aramid)
	Panagwalangwalang
LYNCHING	Panagbugbog
	Saan a nainkalinteg a panangbitay ti maysa a tao nga awan palubos ti linteg
	Panangranggas iti maysa a tao nga awan gapuna
MALICE	Malisia
	Rugit ti panggep iti panunot
MALICIOUS MICHIEF	Malisioso a panangloko
MALPRACTICE	Di maikanatad a panagpraktis (iti propesyon)
	Di umiso a panangisayangkat/panangigannuat iti profesyon
MANSLAUGHTER	Pannakapapatay (iti tao) a saan a pinanggep
	Pannakapapatay a di inggagara
MANSLAUGHTER, INVOLUNTARY	Di voluntario panagpapatay
	Di nainggagara a pananakapapatay
	Saan nga inranta a pannakapapatay
MANSLAUGHTER, VOLUNTARY	Voluntario a panagpapatay
	Nainggagaraan a panagpapatay
	Panagpapatay a boluntario
MATERIAL WITNESS	Saksi a material

	Importante unay a saksi a masapul iti panagdesision
MATERIAL EVIDENCE	Ebidensia a material
	Pammaneknek a material
MAYHEM	Rupakrupak
	Gulo; ginnulogulo
	Estado ti kinagulo
	Basol nga inggara a panangdangran (iti sabali)
MENTAL HEALTH	Salun-at a mental
	Salun-at iti panunot
	Kinapintas/kinasayaat a disposision iti panunot/kananakem
MIRANDA WARNING	Patigmaan ti Miranda
	Palagip a mainaig iti napasamak iti Miranda
MISDEMEANOR	Nalag-an a panglabsing (iti linteg)
	Delito menor
	Menor a panagbasol/basol
MISTRIAL	Di umno a pannakausig
	Nagerrado a huisio
	Di umiso a pannakahuisio
MODIFICATION	Pannakabalbaliw
	Pannakasukat
MOTION (A petition for a ruling)	Mosion
MOTION DENIED	Mosion a di napatgan
	Saan a napatgan a mosion
MOTION GRANTED	Pannakaaprubar (ti mosion)
	Mapatgan ti mosion
MOTION TO EXCLUDE	Mosion a mangilaksid; mosion a ti panangiraman
	Mosion a di panangiraman
MUG SHOT	Retrato (nga agingga iti barukong)
	Letrato
MURDER	Panagpapatay
	Pammapatay
NEGLIGENCE	Panagbaybay-a
NOT GUILTY	Di nagbasol
	Saan a nagbasol
NULL AND VOID	Awanan kaes-eskan

OATH	Sapata
OBJECT (verb)	Kumontra
	Kontraen
	Saan a kumanunong
OBJECTION (Formal protestation to the other's party assertion or evidence)	Panangkontra
	Di ikakanunong
	Formal/pormal a protesta iti naidatag nga evidensia/ebidensia
OBJECTION OVERRULED	Panangimbalider iti panagkontra
	Saan a maakseptar; di maakseptar
	Di pannakaapseptar
OBJECTION SUSTAINED	Pannakasustenir ti panagkontra
	Maakseptar
OFFENDER	Nagbasol
	Nagbalusingsing iti linteg
OFFENSE (Violation of law)	Basol
	Panagaramid iti maikanniwas
	Panagbasol
	Panagbalusingsing
OFFER OF PROOF	Panangidiaya iti pammaneknek
	Panangidiaya iti pammaneknek
ORAL COPULATION, FORCED	Oral a panaginnala, puersado
	Puersado nga oral a panageks/sex
ORDER, COURT	Bilin (ti korte)
	Order ti korte
ORDINANCE	Pagalagadan
	Ordinansia/Ordinansa
OVERRULE	Panangimbalidar
	Panagimbalido
OVER ACT	Sobsobra a panagakto
PANDERING	Pananglamlamiong
PARALEGAL	Paralegal
PAROLE	Pannakawayawaya (a temporario)
PARTY (Plaintiff, e.g. People, State, or defendant)	Partido
PATERNITY	Paternidad/kinaama
	Panangipakita iti biolohikal a kinaama (iti

	maysa nga ubing)
PENALTY	Dusa Pannusa
PENALTY ASSESSMENT	Pannakatingiting dusa
PENDING	Sakbay (ti pannakaiwayat ti)
PENITENTIARY	Pagbaludan Karsel Pupokan
PEOPLE (PROSECUTION)	Umili Tattoo Makipagili
PEREMPTORY CHALLENGE	Karit a di maipalubos a makontradikta Karit a nasken gapu iti karbengan
PERJURY	Panagsaksi a palso Maigagara a mangted iti palso a (panagtestigo)
PERMANENT RESIDENT	Permanente a residente Agindeg (iti lugar) a permanente Permanente a makipagindeg
PERSONAL (OWN) RECOGNIZANCE	Bukod a panangbigbig Panangbigbig (a bukod)
PETITION (noun: Formal request for an order) (verb: Ask, request)	Petision (n.) Dawat; Petision (v.) Dawaten; Idawat; Ipetision/Petisionan
PETTY THEFT	Nalag-an a panagtakaw Di nadagsen a panagtakaw
PIMPING	Di nasken Di importante
PLAINTIFF	Nagsaklang Nagisaklang Nagdarum
PLEA (defendant's "guilty" or "not guilty" answer to a charge)	Sungbat iti akusasion Panagikalintegan kontra/labán iti akusasion
PLEA BARGAIN	Pangikalintegan Pannakitulag iti naidarum (iti hues) tapno maibaba ti sentensiana
PLEADINGS (Formal written statement of position)	Naisurat a dawát Panagikalintegan iti posision/sasaaden/pagsaadan
POINTS AND AUTHORITIES	Puntos ken autoridad

POLYGRAPH	Poligraf; poligrapo
	Instrumento a mangdetermina no agul-ulbod ti maysa a tao wenno saan
POSSESSION OF DRUGS	Panagikut iti droga
POSTPONEMENT	Panangitantan
	Pannakaitantan
PRE-SENTENCE REPORT	Report sakbay ti sentensia
PREJUDICE (Bias or preconceived opinion)	Prehuisio
PREPONDERANCE OF EVIDENCE	Kaadu ti ebidensia
PRESUMPTION OF INNOCENCE	Panangipato iti kaawan basol
	Panangipato iti di panaglabsing
PRETRIAL CONFERENCE	Kumperensia sakbay ti panagusig
	Tungtongan sakbay ti usig
	Saritaan sakbay ti huisio
PRETRIAL RELEASE	Pannakawayawaya sakbay ti panagusig
PRIORABLE OFFENSE	Lehitimo a basol
PRIORS	Immun-una
PRISON	Priso
	Karsel
	Pagbaludan
PRIVILEGE	Pribilehio
	Privilehio
PRO PER	Pro per
	Panangirepresenta iti bukod a bagi iti korte (nga awan abogado)
PROBABLE CAUSE	Probable a gapu
PROBATION	Probasion
	Pannakasuot gapu iti panagkari (nga agbalbaliw)
PROBATION, FORMAL	Formal a probasion
	Probasion a formal/pormal
PROBATION, SUMMARY	Sumario ti probasion
	Sumaria ti probasion
	Pakadagupan ti probasion
PROBATION, DEPARTMENT	Departamento ti probasion
PROBATION OFFICER	Ofisial/opisial ti probasion

PROOF (Evidence convincing to the judge or jury)	Prueba
	Pammaneknek
PRO SE	Pro se
	Panagirepresente iti bagi iti korte (nga awan ti abugado)
PROSECUTION	Prosekusion
	Pannakausig
PROSECUTOR	Prosekiutor
	Mangprosekiut
PROSTITUTION	Prostitution
	Panagputa
PUBLIC DEFENDER (P.D)	Abogado ti publiko
	Abogado a mangdepender iti publiko
QUASH	Warwaren
	Punasen
RAP SHEET	Papel ti akusasion
	Dokumento ti kaso (a naiyuli)
RAPE	Aradas
RAPE, STATUTORY	Aradas iti babai nga awanan pay iti umdas a tawen(na)
RAPE IN CONCERT	Aradas nga adda kadua
	Aradas a nagkakaduaan/pagkakaduaan
REASONABLE DOUBT, BEYOND A	Awan duadua
	Awan a pulos (a) panagduda
	Aradas a naggaaduan
	Awan nainrasonan a panagduda
	Awan risonable a panagduadua
REBUTTAL	Sungbat a pangimbalida (iti akusasion)
RECKLESS DRIVING	Panagmaneho nga awanan annad ken tanang
REGULATION	Regulasion
	Reglamento
RELEASE OF INFORMATION	Pannakairuar ti impormasion/informasion
RELINQUISHMENT	Panangabandona
	Panangbaybay-a
REMAND (To end back)	Bilinan nga isubli (iti karsel)
	Panangisubli iti aywan (ti)
REMEDY (Legal compensation for a wrong)	Remedio

	Subad iti aramid a madi
REPORT 1.(noun: Formal account of facts or information) 2. (verb: To state)	Report Ireport
	Ibaka/ideklara
RESPONDENT	Respondente
	Naidarum/Indarum
RESTITUTION	Restitusion
	Pangisubli iti legal nga agtagikua
RESTRAINING ORDER	Order a mangiparit
	Bilin (ti korte) a mangipagel
REVOKE	Panangikkat iti permiso/lisensia
RIGHTS, CONSTITUTIONAL	Kalintegan a konstitusional
ROBBERY	Panagtakaw
RULE (To decide)	Mangdesidir (v., infinitive) Mangdesision (v., infinitive)
SEARCH AND SEIZURE	Sapulen ken alaen Panagsukisok ken panangala a puersado
SELF-DEFENSE	Panangdependa/panangdefensa iti (bukod) a bagi
SELF-INCRIMINATION	Pannakairamraman iti bukod a bagi
SENTENCE (Punishment)	Sentensia
	Dusa
	Pannusa
SENTENCE, CONCURRENT	Agsasaruno a sentensia
SENTENCE, CONSECUTIVE	Sumaruno a sentensia
SENTENCE, SUSPENDED	Suspendido a sentensia
SENTENCING	Pannakasentensia
SEPARATION (Husband and wife's cessation of residing together)	Panagsina (ti agassawa)
	Separasion
	Panagwinnaswas (iti relasion a kas agassawa)
SERVE A SENTENCE	Panangited iti sentensia Panangited (iti panangikaro) iti sentensia
SETTLEMENT (Compromise agreement between parties)	Areglo

	Kompromiso a tulag/tulagan
SEXUAL MOLESTATION	Molestia a sexual
	Panaggaraw a mangmolestia
SHERIFF	Sheriff
	Alaguasil
SLANDER	Panangpadspadakes (a sao); depamasion
SODOMY	Sodomia
	Sexual nga aktibidad babaen ti panangserrek ti mabagbagi ti kerret/ubet/kimmot ti sabali
STATEMENT	Deklarasion
	Bitla
	Insao/inyebkas
STATEMENT, CLOSING	Pangserra a deklarasion
	Pangrikep a bitla
STATEMENT, OPENING	Panglukat a deklarasion/bitla
STATUTE	Paglintegan ti estado
	Paglintegan/reglamento (manipud iti linteg)
STATUTE OF LIMITATION	Paglintegan a manglimita
STATUTORY RAPE	Aradas iti babai a di pay umno ti edadna
	Aradas iti menor ti edad
STAY (noun: A delay)	Pannakaitantan
	Pannakaisanud
STAY (verb: To put off)	Panangitantan/itantan
	Panangisanud
STIPULATE	Mangibaga iti rekisito (ti linteg wenno pagalagadan)
	Mangited iti kondision (ti tulag wenno tulagan)
STRAIGHT TIME	Deretso a panawen
STRIKE	(Daras) ti panaglabsing
	(Bilang) ti panaglabsing
SUBMIT (To present to the court, e.g. evidence)	Isumitir/Isubmitir
	Ipresenta/Ipresentar
SUBPOENA	Subpena
SUE	Isaklang
	Idarum
SUIT	Saklang
	Darum
SUSTAIN	Susteniren
	Isustenir

SWEAR (To declare under oath)	Isapata
TAKE INTO CUSTODY	Alaen iti poder
	Alaen iti kustodia
TESTIFY	Agtestigo
	Agsaksi
TESTIMONY	Testimonia
	Saksi
THEFT	Panagtakaw
TIME SERVED	Panawen a pannakaikulong tapno maikaro ti basol
	(Unos) ti panawen a panagikaro iti basol
TORT	Tort
	Panagdadael wenno panagranggas a pakaigapuan iti darum a sibil
	Di maikanatad nga aramid a mabalin nga agbanag iti sibil nga aksion
TRAFFIC VIOLATION	Panaglabsing iti paglintegan ti trapiko
TRAIL	Dana
	Dalan
	Lemma (a naibati)
	Pagilasinan a naibati
TRANSCRIPT	Transkrip
	Naisurat (a rekord/dokumento) manipud iti sinao
TRESPASSNG	Panagserrek iti lugar ti sabali
	Panagserrek nga awan palugod wenno pammalubos ti akinkukua
TRIAL	Pannakausig/pannakadengngeg ti kaso
TRIAL, COURT/BENCH	Panagdengngeg ti korte iti kaso
	Pannakausig ti kaso (babaen ti korte)
TRIAL, JURY	Panagdengngeg ti hurado/jurado
	Pannakausig ti kaso (ti hurado/jurado)
TRIAL, SPEEDY	Napardas a pannakadengngeg iti kaso
	Napardas a pannakapataray ti huisio
UNCONSTITUTIONAL	Di konstitusional
	Saan a konstitusional
UNDERCOVER	Sekreta
UNDER OATH	Iti babaen ti sapata
	Iti bileg ti sapata
	Iti turay ti panagsapata

	Sisasapata
UNEMPLOYMENT	Kinaawan trabaho
	Kaawan (iti) pagsapulan
UNLAWFUL DETAINER	Di nainkalintegan a detainer
VACATE (To cancel)	Ikansela/ibakante
	Bakantein
VAGRANCY	Bagansia/vagansia
VANDALISM	Bandalismo/vandalismo
VENUE	Lugar (a pakaangayan)
	Lugar a nairanta a pagsasaritaan/pagkikitaan
VERDICT	Husga
	Sentensia
	Pannusa
VICTIM	Birtima
VIOLATION	Panaglabsing (iti linteg)
	Panagbasol (iti linteg)
	Panagliway (iti linteg)
VISITATION (Right of parents to spend time with minor children)	Karbengan a panagbisita
VOIR DIRE	Panangtantia iti kumpetensia ti saksi
WAIVE (RIGHTS)	Panangidian (iti kalintegan)
WAIVER OF RIGHTS	(ti) mangidian iti karbengan/kalintegan
WARRANT	Warrant
	Mandamiento
WARRANT, ARREST	Mandamiento/warrant ti panagaresto
WARRANT, SEARCH	Warrant ti panagsukisok
	Mandamiento ti panagsukisok
WEAPON	Igam/armas
WEAPON, CONCEALED	Nakalemmeng nga armas/igam
WEAPON, DEADLY	Makapapatay nga armas/igam
WEIGHT OF THE EVIDENCE	Ti dagsen ti ebidensia
	Importansia ti ebidensia

WITNESS	Saksi
	Testigo
WITNESS, DEFENSE	Saksi (ti depensa/defensa)
WITNESS, EXPERT	Saksi (nga experto/eksperto)
WITNESS, HOSTILE	Saksi (nga antagonistiko)
	Saksi (ti kalaban)
WITNESS, MATERIAL	Material a saksi
WITNESS PROSECUTION	Prosekusion ti testigo
	Prosekusion ti saksi
WITNESS STAND	Lugar (paggianan/pagtakderan/pagtugawan) ti saksi
WORK FURLOUGH	Pannakaruk-at iti obligasion iti trabaho
	Pannakawayawaya iti responsibilidad ti trabaho (iti apagapaman)
WORK RELEASE	Pannakawayawaya iti trabaho
WRIT	Writ
	Surat
	Kasuratan
YOUR HONOR	Madaydayaw (nga ukom)
	Mararaem nga (apo hues)
	Raraemen/Daydayawen nga (ukom/hues/hurado/jurado)